

**A Bizottság közleménye a kedvtelési célú vízi járművekre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1994. június 16-i 94/25/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv végrehajtása keretében**

**(EGT vonatkozású szöveg)**

*(Az irányelv értelmében összehangolt szabványok címeinek és hivatkozásainak közzététele)*

(2010/C 306/03)

ESzSz <sup>(1)</sup>	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	Első közzététel HL	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szabvány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja 1. megjegyzés
CEN	EN ISO 6185-1:2001 Felfújható csónakok. 1. rész: Legfeljebb 4,5 kW teljesítményű motoros csónakok (ISO 6185-1:2001)	17.4.2002		
CEN	EN ISO 6185-2:2001 Felfújható csónakok. 2. rész: 4,5 kW – 15 kW teljesítményű motoros csónakok (ISO 6185-2:2001)	17.4.2002		
CEN	EN ISO 6185-3:2001 Felfújható csónakok. 3. rész: 15 kW feletti teljesítményű motoros csónakok (ISO 6185-3:2001)	17.4.2002		
CEN	EN ISO 7840:2004 Kishajók. Tűzálló üzemanyagtömlők (ISO 7840:2004)	8.1.2005	EN ISO 7840:1995 2.1. megjegyzés	Az időpont lejárt (31.8.2004)
CEN	EN ISO 8099:2000 Kishajók. A WC-be kerülő szennyezőanyagok gyűjtőberendezései (ISO 8099:2000)	11.5.2001		
CEN	EN ISO 8469:2006 Kishajók. Nem tűzálló üzemanyagtömlők (ISO 8469:2006)	12.12.2006	EN ISO 8469:1995 2.1. megjegyzés	Az időpont lejárt (31.1.2007)
CEN	EN ISO 8665:2006 Kishajók. Tengeri hajók dugattyús belső égésű motorjai. Teljesítménymérések és bizonylatolásuk (ISO 8665:2006)	16.9.2006	EN ISO 8665:1995 2.1. megjegyzés	Az időpont lejárt (31.12.2006)
CEN	EN ISO 8666:2002 Kishajók. Fő jellemzők (ISO 8666:2002)	20.5.2003		
CEN	EN ISO 8847:2004 Kishajók. Kormány szerkezet. Sodronyköteles és kötéltrácsás rendszerek (ISO 8847:2004)	8.1.2005	EN 28847:1989 2.1. megjegyzés	Az időpont lejárt (30.11.2004)
	EN ISO 8847:2004/AC:2005	14.3.2006		
CEN	EN ISO 8849:2003 Kishajók. Villamos hajtású, egyenáramú fenékvízszivattyúk (ISO 8849:2003)	8.1.2005	EN 28849:1993 2.1. megjegyzés	Az időpont lejárt (30.4.2004)
CEN	EN ISO 9093-1:1997 Kishajók. Szelepek és héjazatátvezetések. 1. rész: Fémrészek (ISO 9093-1:1994)	11.5.2001		
CEN	EN ISO 9093-2:2002 Kishajók. Szelepek és héjazatátvezetések. 2. rész: Nemfémes szerelvények (ISO 9093-2:2002)	3.4.2003		
CEN	EN ISO 9094-1:2003 Kishajók. Tűz elleni védelem. 1. rész: Legfeljebb 15 m törzshosszúságú hajók (ISO 9094-1:2003)	12.7.2003		

ESzSz (1)	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	Első közzététel HL	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szabvány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja 1. megjegyzés
CEN	EN ISO 9094-2:2002 Kishajók. Tűz elleni védelem. 2. rész: 15 m feletti törzshosszúságú vízi járművek (ISO 9094-2:2002)	20.5.2003		
CEN	EN ISO 9097:1994 Kishajók. Villamos működtetésű ventilátorok (ISO 9097:1991)	25.2.1998		
	EN ISO 9097:1994/A1:2000	11.5.2001	3. megjegyzés	Az időpont lejárt (31.3.2001)
CEN	EN ISO 10087:2006 Kishajók. Hajóazonosítás. Jelölésrendszer (ISO 10087:2006)	13.5.2006	EN ISO 10087:1996 2.1. megjegyzés	Az időpont lejárt (30.9.2006)
CEN	EN ISO 10088:2009 Kishajók. Beépített üzemanyag-ellátó rendszerek (ISO 10088:2009)	17.4.2010	EN ISO 10088:2001 2.3. megjegyzés	31.12.2011
CEN	EN ISO 10133:2000 Kishajók. Villamos rendszerek. Egyenáramú (d.c.), törpefeszültségű berendezések (ISO 10133:2000)	6.3.2002		
CEN	EN ISO 10239:2008 Kishajók. Cseppfolyósított szénhidrogéngázzal (LPG) üzemelő berendezések (ISO 10239:2008)	30.4.2008	EN ISO 10239:2000 2.1. megjegyzés	Az időpont lejárt (31.8.2008)
CEN	EN ISO 10240:2004 Kishajók. Kezelési kézikönyv (ISO 10240:2004)	3.5.2005	EN ISO 10240:1996 2.1. megjegyzés	Az időpont lejárt (30.4.2005)
CEN	EN ISO 10592:1995 Kishajók. Hidraulikus kormányberendezések (ISO 10592:1994)	25.2.1998		
	EN ISO 10592:1995/A1:2000	11.5.2001	3. megjegyzés	Az időpont lejárt (31.3.2001)
CEN	EN ISO 11105:1997 Kishajók. Benzinmotorok és/vagy benzintartály tárolótereinek szellőztetése (ISO 11105:1997)	18.12.1997		
CEN	EN ISO 11192:2005 Kishajók. Grafikus jelképek (ISO 11192:2005)	14.3.2006		
CEN	EN ISO 11547:1995 Kishajók. Sebességfokozatban lévő motor indításgátlása (ISO 11547:1994)	18.12.1997		
	EN ISO 11547:1995/A1:2000	11.5.2001	3. megjegyzés	Az időpont lejárt (31.3.2001)
CEN	EN ISO 11591:2000 Motoros hajtású kishajók. A vezető látómezeje (ISO 11591:2000)	6.3.2002		
CEN	EN ISO 11592:2001 Legfeljebb 8 m hosszúságú kishajók. A legnagyobb tolóerő meghatározása (ISO 11592:2001)	6.3.2002		
CEN	EN ISO 11812:2001 Kishajók. Vízhatlan és gyors üritésű vezetőfülke (ISO 11812:2001)	17.4.2002		
CEN	EN ISO 12215-1:2000 Kishajók. Hajótest-kialakítás és -méretezés. 1. rész: Anyagok: Üvegszál-erősítésű, keményíthető műgyantalemez (ISO 12215-1:2000)	11.5.2001		

ESzSz (*)	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	Első közzététel HL	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szabvány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja 1. megjegyzés
CEN	EN ISO 12215-2:2002 Kishajók. Hajótest-kialakítás és -méretezés. 2. rész: Anyagok: A szendvicsszerkezet anyaga, beágyazott anyagok (ISO 12215-2:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12215-3:2002 Kishajók. Hajótest-kialakítás és -méretezés. 3. rész: Anyagok: Acél, alumíniumötvözetek, fa, más anyagok (ISO 12215-3:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12215-4:2002 Kishajók. Hajótest-kialakítás és -méretezés. 4. rész: Műhely és gyártás (ISO 12215-4:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12215-5:2008 Kishajók. Hajótest-kialakítás és -méretezés. 5. rész: Az egytörzsű hajók tervezett nyomásai, tervezett feszültségei, a méretek meghatározása (ISO 12215-5:2008)	3.12.2008		
CEN	EN ISO 12215-6:2008 Kishajók. Hajótest-kialakítás és -méretezés. 6. rész: Szerkezeti elrendezés és részletek (ISO 12215-6:2008)	3.12.2008		
CEN	EN ISO 12215-8:2009 Kishajók. Hajótest-kialakítás és -méretezés. 8. rész: Kormánylapátok (ISO 12215-8:2009)	17.4.2010		
	EN ISO 12215-8:2009/AC:2010	Ez az első közzététel		
CEN	EN ISO 12216:2002 Kishajók. Ablakok, kerek hajóablakok, lyukak, hajóablakfedők és ajtók. Szilárdság és a vízbehatolással szembeni tömítettség (ISO 12216:2002)	19.12.2002		
CEN	EN ISO 12217-1:2002 Kishajók. A stabilitás és a felhajtóerő meghatározása és csoportosítása. 1. rész: Legalább 6 m törzshosszúságú, vitorla nélküli csónakok (ISO 12217-1:2002)	1.10.2002		
	EN ISO 12217-1:2002/A1:2009	17.4.2010	3. megjegyzés	Az időpont lejárt (30.4.2010)
CEN	EN ISO 12217-2:2002 Kishajók. A stabilitás és a felhajtóerő meghatározása és csoportosítása. 2. rész: Legalább 6 m törzshosszúságú vitorlás hajók (ISO 12217-2:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12217-3:2002 Kishajók. A stabilitás és a vízkiszorítás meghatározása és csoportosítása. 3. rész: 6 m-nél rövidebb csónakok (ISO 12217-3:2002)	1.10.2002		
	EN ISO 12217-3:2002/A1:2009	17.4.2010	3. megjegyzés	Az időpont lejárt (30.4.2010)
CEN	EN ISO 13297:2000 Kishajók. Villamos berendezések. Váltakozó áramú berendezések (ISO 13297:2000)	6.3.2002		
CEN	EN ISO 13590:2003 Kishajók. Motoros vízi sporteszközök. A konstrukciós és a szerelési rendszerek követelményei (ISO 13590:2003)	8.1.2005		
	EN ISO 13590:2003/AC:2004	3.5.2005		

ESzSz (1)	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	Első közzététel HL	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szabvány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja 1. megjegyzés
CEN	EN ISO 13929:2001 Kishajók. Kormánymű. Közvetlen kapcsolátú rendszer (ISO 13929:2001)	6.3.2002		
CEN	EN ISO 14509-1:2008 Kishajók. Motoros, kedvtelési célú vízi járművek által kibocsátott léghang. 1. rész: Az elhaladási zaj mérése (ISO 14509-1:2008)	4.3.2009	EN ISO 14509:2000 2.1. megjegyzés	Az időpont lejárt (30.4.2009)
CEN	EN ISO 14509-2:2006 Kishajók. Hajtott kedvtelési célú vízi járművek léghang kibocsátása. 2. rész: Zajértékelés referencijárművel (ISO 14509-2:2006)	19.7.2007		
CEN	EN ISO 14509-3:2009 Kishajók. Motoros, kedvtelési célú vízi járművek által kibocsátott léghang. 3. rész: A hangemisszió értékeléséhez alkalmazott számítási és mérési módszerek (ISO 14509-3:2009)	17.4.2010		
CEN	EN ISO 14895:2003 Kishajók. Folyékony tüzelőanyaggal üzemelő hajókonyhai tűzhely (ISO 14895:2000)	30.10.2003		
CEN	EN ISO 14945:2004 Kishajók. Adattábla (ISO 14945:2004)	8.1.2005		
	EN ISO 14945:2004/AC:2005	14.3.2006		
CEN	EN ISO 14946:2001 Kishajók. Legnagyobb terhelhetőség (ISO 14946:2001)	6.3.2002		
	EN ISO 14946:2001/AC:2005	14.3.2006		
CEN	EN ISO 15083:2003 Kishajók. Fenékvízszivattyú-rendszerek (ISO 15083:2003)	30.10.2003		
CEN	EN ISO 15084:2003 Kishajók. Horgonyzás, kikötés és vontatás. Rögzítőpontok (ISO 15084:2003)	12.7.2003		
CEN	EN ISO 15085:2003 Kishajók. A fedélzeten lévő személyek vízbe esésének megelőzése és a kimentés (ISO 15085:2003)	30.10.2003		
	EN ISO 15085:2003/A1:2009	17.4.2010	3. megjegyzés	Az időpont lejárt (30.11.2009)
CEN	EN ISO 15584:2001 Kishajók. Állandó beépítésű benzinmotorok. Üzemanyag- és villamos rendszer (ISO 15584:2001)	6.3.2002		
CEN	EN 15609:2008 LPG-berendezések és -tartozékok. Csónakok, jachtok és más vízijárművek LPG-üzemű hajtórendszerei. Szerelési követelmények	4.3.2009		
CEN	EN ISO 15652:2005 Kishajók. A vízsugárhajtású vízijármű (dzsetszki) távvezérlésű kormányrendszere (ISO 15652:2003)	7.9.2005		
CEN	EN ISO 16147:2002 Kishajók. Beépített dízelmotorok. A motorra szerelt üzemanyag- és villamos szerelvények (ISO 16147:2002)	3.4.2003		
CEN	EN ISO 21487:2006 Kishajók. Állandó beépítésű benzin és dízelgázolaj tartályok (ISO 21487:2006)	19.7.2007		
	EN ISO 21487:2006/AC:2009	17.4.2010		

ESzSz <sup>(1)</sup>	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	Első közzététel HL	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szabvány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja 1. megjegyzés
CEN	EN 28846:1993 Kishajók. Villamos készülékek. A környező éghető gázok meggyújtása elleni védelem (ISO 8846:1990)	30.9.1995		
	EN 28846:1993/A1:2000	11.5.2001	3. megjegyzés	Az időpont lejárt (31.3.2001)
CEN	EN 28848:1993 Kishajók. Távvezérlésű kormányrendszerek (ISO 8848:1990)	30.9.1995		
	EN 28848:1993/A1:2000	11.5.2001	3. megjegyzés	Az időpont lejárt (31.3.2001)
CEN	EN 29775:1993 Kishajók. Távvezérlésű kormányrendszerek a hajótesten kívüli 15-40 kW teljesítményű egyedi motorokhoz (ISO 9775:1990)	30.9.1995		
	EN 29775:1993/A1:2000	11.5.2001	3. megjegyzés	Az időpont lejárt (31.3.2001)
Cenelec	EN 60092-507:2000 Villamos berendezések létesítése hajókon. 507. rész: Kedvtelési célú vízi járművek IEC 60092-507:2000	12.6.2003		

(<sup>1</sup>) ESzSz:

- CEN: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, Tel.+32 2 5500811; fax +32 2 5500819 (<http://www.cen.eu>) – CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, Tel.+32 2 5196871; fax +32 2 5196919 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel.+33 492 944200; fax +33 493 654716, (<http://www.etsi.eu>)

1. megjegyzés: A megfelelőségre vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja általában megegyezik az Európai Szabványügyi Szervezet által meghatározott visszavonás időpontjával, azonban felhívjuk a szabványok használóinak a figyelmét arra, hogy bizonyos kivételes esetekben ez másképpen lehet.
- 2.1. megjegyzés: Az új (vagy módosított) szabvány ugyanazzal az alkalmazási körrel bír, mint a helyettesített szabvány. A meghatározott időpontban a helyettesített szabvány esetében megszűnik az irányelv lényeges követelményeinek való megfelelőségre vonatkozó vélelem.
- 2.2. megjegyzés: Az új szabvány szélesebb alkalmazási körrel bír, mint a helyettesített szabvány. A meghatározott időpontban a helyettesített szabvány esetében megszűnik az irányelv lényeges követelményeinek való megfelelőségre vonatkozó vélelem.
- 2.3. megjegyzés: Az új szabvány szűkebb alkalmazási körrel bír, mint a helyettesített szabvány. A meghatározott időpontban a (részben) helyettesített szabvány esetében a szabvány alkalmazási körébe eső termékekre megszűnik az irányelv lényeges követelményeinek való megfelelőségre vonatkozó vélelem, azonban azok a termékek nem érintettek, amelyek nem esnek az új szabvány alkalmazási körébe.
3. megjegyzés: Módosítások esetén a hivatkozott szabvány EN CCCC:YYYY, a korábbi módosításai, amennyiben van olyan, és az újak pedig idézett módosítások. A helyettesített szabvány (3. oszlop) ennek értelmében az EN CCCC:YYYY-ből valamint annak korábbi módosításából áll, de ebbe nem tartoznak az idézett módosítások. A meghatározott időpontban a helyettesített szabvány esetében megszűnik az irányelv lényeges követelményeinek való megfelelőségre vonatkozó vélelem.

#### MEGJEGYZÉS:

- A szabványok hozzáférhetőségével kapcsolatos bármilyen információ az Európai Szabványügyi Szervezeteknél, vagy a nemzeti szabványügyi testületeknél kérhető, ez utóbbiak listája a 98/48/EK<sup>(1)</sup> irányelvvel módosított 98/34/EC<sup>(2)</sup> európai parlamenti és tanácsi irányelv mellékletét képezi.

(<sup>1</sup>) HL L 204., 1998.7.21., 37. o.

(<sup>2</sup>) HL L 217., 1998.8.5., 18. o.

- A harmonizált szabványokat az Európai Szabványügyi Szervezetek angol nyelven fogadják el (a CEN és a CENELEC a francia és a német nyelvet is használja). Ezután a harmonizált szabványok címét a nemzeti szabványügyi testületek fordítják le az Európai Unió összes többi hivatalos nyelvére. Az Európai Bizottság nem vállal felelősséget a Hivatalos Lapban közzétételre szánt címek helyes fordításáért.
  - A hivatkozások közzététele az Európai Unió Hivatalos Lapjában nem vonja maga után azt, hogy a szabványok az összes közösségi nyelven elérhetőek.
  - Ez a lista az Európai Unió Hivatalos Lapjában korábbiakban közzétett minden listát helyettesít. A Bizottság biztosítja ennek a listának a frissítését.
  - Az összehangolt szabványokról további információk az interneten:  
[http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm)
-